

xylem

LOWARA
xylem

Lösungen für die Gebäudetechnik

rund um das Thema Wasser



● Hauptvertriebsbüros

● Produktionsstätten

● Hauptsitz – Xylem EMEA

● Vertriebszentren

8,6

Mrd. USD
Umsatz 2024

250+

Service- und
Vertriebsstandorte

8.300+

Patente und
Markenzeichen

100+

Jahre Innovation
und Marktführerschaft
mit führenden Marken

>18.000

Kolleg:innen mit
vielfältiger Wasser-
Expertise

~150

Länder, in denen
Xylem-Lösungen
Wasserprobleme lösen



Inhaltsverzeichnis

3 Ihr Partner für nachhaltige Gebäudelösungen

4 Wasserversorgung und Druckerhöhungslösungen

- Mehrstufige Pumpen
- Druckerhöhungsanlagen
- hydrovar® X
- hydrovar® X+ Smart Controller
- Smart Pumpen-Serie
- Kreiselpumpen
- Überwachung und Steuerung für Wohngebäude
- Brunnen- und Tauchpumpen

10 HLK-Lösungen

- Warm- und Kaltwasser-Umwälzpumpen
- Einzel- und Doppel-Kreiselpumpen
- Gusseisen- und Edelstahl-Endansaugpumpen

14 Abwasser- und Regenwasserlösungen

- Tauchpumpen für Abwasser
- Tauchpumpen für Entwässerung

15 Fernverbindungsmöglichkeiten, Ersatzteile & Service

Ihr Partner für nachhaltige Gebäudelösungen

Wir Menschen verbringen viel Zeit in neuen oder alten Gebäuden, um dort zu wohnen, zu arbeiten oder zu leben. Um den Komfort und die Sicherheit zu optimieren, benötigen Gebäude Systeme für Heizung, Kühlung, Lüftung, Wasserversorgung, Abwasserentsorgung und Brandschutz, die allesamt einen hohen Wasser- und Energieverbrauch haben und sich somit auf unsere Umwelt und den Klimawandel auswirken.

Gebäude können mit einigen Schritten nachhaltiger und umweltfreundlicher werden. Der erste Schritt ist die Modernisierung bestehender Gebäude und die Optimierung von Neubauten. Historische, ineffiziente Systeme können nachträglich durch hochmoderne Systeme ersetzt werden, die den aktuellen Standards und den künftigen gesetzlichen Vorgaben entsprechen. Neue Gebäude können für das moderne Zeitalter konzipiert werden, wobei die neuesten technologischen Fortschritte und wissenschaftlichen Erkenntnisse genutzt werden. Unsere Systeme sind so konzipiert, dass sie diese Anforderungen auf die effizienteste Art und Weise erfüllen und gleichzeitig den Energiebedarf und die Kohlendioxidemissionen senken, was uns auf dem Weg zur Klimaneutralität hilft.



Wohngebäude



Gewerbegebäude



Wasserversorgung und Druckerhöhung

Wasser ist eine unschätzbare und lebensspendende Kraft. Wo Wasser ist, ist Leben. Die Art und Weise, wie wir mit Wasser umgehen, hat direkten Einfluss auf unsere moderne Lebensweise. Effiziente Aufbereitung und eine zuverlässige stabile

Versorgung auf möglichst nachhaltige Weise sicherzustellen ist eine Herausforderung, der wir uns jeden Tag stellen und die wir aktiv annehmen und lösen.



Herausforderungen

- Wasserbedarf
- Druckstabilisierung
- Energieversorgung
- Wärmebedarf
- Steuerung und Überwachung

Lösungen

Wir liefern zuverlässige Systeme mit stabiler Wasserversorgung und passgenauem Druck, abgestimmt auf den Bedarf der Nutzer. Gleichzeitig verlängern wir die Lebensdauer der Wassersysteme und reduzieren den Wartungsaufwand. Darüber hinaus entwickeln wir Lösungen mit möglichst hoher Effizienz, um Energieverbrauch und CO₂ Fußabdruck zu minimieren.

Mehrstufige Pumpen

e-HM, e-SV, e-MP

- Reduzierter Energieverbrauch dank hocheffizienten Komponenten
- Kompakte Lösungen
- Geringer Wartungsaufwand und -kosten.
- Entspricht den Trinkwassernormen ACS, WRAS, DM174/2004.



e-SV
Gefertigte mehrstufige
Vertikalpumpen



e-HM
Gefertigte horizontale
mehrstufige Pumpen



e-MPV
Gegossene mehrstufige
Vertikalpumpen



e-MPA/R/D
Gegossene mehrstufige
Horizontalpumpen

Modell	Max. Durchfluss (m³/h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (kW)	Flüssigkeitstemperatur (°C)
e-SV	160	330	55	-30 bis zu +180
e-HM	29	160	5,5	-10 bis zu +120
e-MPV	850	630	355	-25 bis zu +120
e-MPA/ R/ D	850	950	1250	-25 bis zu +140

Druckerhöhungsanlagen

GHV, SMB

- Maximale Zuverlässigkeit durch Redundanz
- Flexibel angepasst auf Ihre Bedürfnisse
- Einfach steuer- und regelbar
- Reduzierter Energie- und Wasserverbrauch
- Entspricht den Trinkwasserstandards ACS, WRAS und DM 174/2004*



GHV hydrovar® X+
Druckerhöhungsanlagen



SMB-Druckerhöhungsanlagen

Modell	Pumpenzahl (bis zu)	Phasen	Max. Durchfluss (m³/h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (kW)
GHV	8	1,3	1280	160	8x22
SMB	3	1,3	90	160	3x2,2

*Modellabhängig

hydrovar® X

hydrovar® X ist eine integrierte IE5-PM-unterstützte Synchron-Reluktanzmotor- und VSD-Lösung, die zur Optimierung von Xylem-Hydraulikpumpen entwickelt wurde. Sie steigert die Leistung, senkt Energieverbrauch und Lebenszykluskosten und verwendet keine Metalle der Seltenen Erden.

Vorteile

- Ultra-Premium-Effizienz-Motor mit einem Leistungsbereich von 3 bis 22 kW
- Grafisches Farbdisplay
- IE5-Motor mit fortschrittlicher Steuerung für höchste Effizienz und längere Lebensdauer
- Mehrpumpen-Fähigkeit als Standard ohne einzelne Fehlerquelle
- Fernsteuerung und Verwaltung über App
- Werkseitige Voreinstellung
- Geführte Inbetriebnahme
- Breite Auswahl an Sprachen

hydrovar® X

Spannung: dreiphasig 400 V

Leistung: bis zu 22 kW

Mehrpumpen-Fähigkeit: bis zu 8 Einheiten

Stromversorgung: 50/60 Hz

Kommunikation: BACnet und Modbus
standardmäßig in Einzelpumpen

IES2-Paket mit IE5-Motoren

Schutzart: IP55

Umgebungstemperatur: -20 °C / +50 °C
bei voller Leistung



hydrovar® X und Xylem Vue Secure Connect – gemeinsam noch besser!

hydrovar® X kommuniziert mit Xylem Vue Secure Connect, der IoT-Plattform von Xylem, die jederzeit einen Überblick über alle verbundenen Anlagen bietet.

Xylem Vue Secure Connect analysiert historische Daten, erkennt Trends und generiert Warnmeldungen, um Ausfälle zu vermeiden. Mit dem Remote- und Vor-Ort-Support von Xylem und unseren Partnern erhalten Sie die richtigen Einblicke, um intelligenter Entscheidungen zu treffen.

hydrovar® X + Smart Controller

Der hydrovar® X+ Smart Controller wurde entwickelt, um die Funktionen des hydrovar® X+ auf größere Systeme auszuweiten. Er ist eine intelligente Lösung, die speziell für Anwendungen über 22 kW konzipiert wurde. Er bietet das gleiche bewährte Design und die gleichen Funktionen wie der hydrovar® X+, ist nun jedoch vielseitiger einsetzbar und bietet Anwender:innen eine skalierbare Option ohne zusätzliche Komplexität.



GHV-Druckerhöhungsanlagen mit hydrovar® X+ Smart Controller

Durchfluss: bis zu 1280 m³/h

Leistung: ab 30 kW

Schutzart: IP55 (Pumpe), IP66 (Controller)

Mehrpumpenfähigkeit: bis zu 8 Pumpen

Intelligente Pumpenreihe

Die Lowara Smart Pump-Reihe verfügt über modernste Technologie zur Leistungsoptimierung, zur Kommunikation mit anderen Gebäudesystemen und zur Unterstützung Ihrer Ziele. Wählen Sie vorprogrammierte Pakete für eine einfache, kostengünstige Installation – und profitieren Sie von der Leistung, Intelligenz und Performance dieses Systems. Das Serie umfasst horizontale und vertikale mehrstufige Pumpen, Inline-Pumpen und Druckerhöhungsanlagen.



e-SVE



e-LNTEE/LNTSE

Smart-Pumpenreihe

Spannung: einphasig 230 V – dreiphasig 400 V

Leistung: bis zu 2,2 kW

Mehrpumpenfähigkeit: bis zu 3 Einheiten

Stromversorgung: 50/60 Hz

Kommunikation: BACnet und Modbus
standardmäßig in Einzelpumpen

IES2-Paket mit IE5-Motoren

Schutzart: IP55

Umgebungstemperatur: -20 °C / +50 °C bei voller
Leistung

EMV: einphasig C1 – dreiphasig C2, konform mit
EN 61800-3

Oberschwingungen: konform mit IEC/EN 61000-3-2

Kreiselpumpen

CEA, CO, BG

- Robuste und zuverlässige Konstruktion für Anwendungen im Bauwesen, Garten und in der Industrie.
- Für Systeme, die eine Trinkwasserzertifizierung erfordern (CEA).
- Ideal für Gartenanwendungen mit schwebstoffhaltigem Wasser, weniger verstopfungsanfällig und leicht zu reinigen (CO).
- Einfache Installation und Inbetriebnahme dank Selbstansaugung (BG).



CEA
Geschlossene Laufradpumpen
(Edelstahl)



CO
Offene Laufradpumpen
aus Edelstahl



BG
Selbstansaugende Pumpen

Modell	Max. Durchfluss (m³/h)	Max. Förderhöhe (m)	Flüssigkeitstemperatur (°C)
CEA	31	32	-10 bis zu +110
CO	54	24	-10 bis zu +110
BG	4,2	53	-10 bis zu +40

Überwachung und Steuerung

Resiboost, Genyo

- Entwickelt mit Blick auf Energieeffizienz
- Maximaler Komfort durch leisen Betrieb und konstante Druckeinstellungen
- Präzise Drehzahlregelung ermöglicht maximale Energieeinsparungen
- Langlebige Leistung reduziert Systemausfallzeiten und Reparaturen
- Einfaches Plug-and-Play vereinfacht die Installation
- Benutzerfreundliche Oberfläche



Genyo



Anwendungsbeispiel: Resiboost mit elektrischer Brunnenpumpe

Brunnen- und Tauchpumpen

SCUBA, e-GS 4", Z6 6"

- Geeignet für die Regenwassernutzung
- Entspricht den Trinkwassernormen
- Einfache Installation mit anpassbarem Stromversorgungskabel und Schwimmerschalter
- Geräuscharmer Betrieb mit Frequenzumrichtern für zusätzlichen Komfort
- Hocheffiziente Hydraulik für optimierte Energieeinsparungen

Modell	Max. Durchfluss (m³/h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (kW)
SCUBA	12	100	2,2
e-GS 4"	21	340	bis zu 7,5
Z6 6"	78	460	bis zu 37



HLK

Wo es Gebäude gibt, braucht es leistungsfähige Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik, um für ein angenehmes Raumklima sowie Komfort zu sorgen. Viele der bestehenden Lösungen sind zu groß, veraltet und für die heutigen Anforderungen nicht effizient genug.

Moderne Innovationen bieten intelligente, effiziente und nachhaltige Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnologien, mit denen man den Energieverbrauch und den CO²-Fußabdruck deutlich reduzieren kann. Jetzt ist die Chance für eine grünere Stadt.



HLK in der Umwelt

Über 50 % der Gebäude in Europa sind mehr als 50 Jahre alt und verfügen in der Regel über ineffiziente HLK-Anlagen. Gewerbliche und Wohngebäude verbrauchen zusammen rund 40 % der Energie in Europa und sind für 36 % der CO²-Emissionen verantwortlich. Wenn man dann bedenkt, dass 40 % des Energieverbrauchs eines Gebäudes für die Heizung, Lüftung und Klimatisierung aufgewendet werden, wird deutlich, wie groß der Beitrag effizienter und nachhaltiger Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlage zum Erreichen des Ziels der CO²-Neutralität bis 2050 sein kann.

Dekarbonisierung Europas mit Hilfe von HLK-Anlagen

Die Vorschriften ändern sich rasant, und Regierungen fördern zunehmend den Umstieg auf HLK-Systeme mit nachhaltigen Technologien wie Fernwärme und Wärmepumpen, die den CO²-Fußabdruck von Gebäuden deutlich reduzieren können.

Mit den wasser- und energieeffizientesten Systemen auf dem Markt ist Xylem der perfekte Partner für Ihre HLK-Anforderungen.

Warm- und Kaltwasser- Umwälzpumpen



ecocirc, ecocirc+

- Bis zu 80 % geringerer Stromverbrauch*
- Kompakt für einfache Installation
- Gut lesbares Digitaldisplay
- Optionale drahtlose Überwachung und Steuerung**
- Trinkwasser ACS, WRAS-zertifiziert



ecocirc, ecocirc+

ecocirc PRO

- Hohe Effizienz für Energieeinsparungen
- Stufenlos einstellbare Geschwindigkeit
- Kalkresistent
- Geräuscharm für zusätzlichen Komfort
- Trinkwasser ACS, WRAS-zertifiziert



ecocirc PRO

ecocirc XL

- Hocheffizient
- Einfache Installation und Inbetriebnahme
- Trockenlaufschutz
- Einfache Integration in Gebäudemanagementsysteme***
- Trinkwasser ACS, WRAS-zertifiziert



ecocirc XL & ecocirc XL plus
(Einzel- oder Doppelausführung)

Modell	Max. Durchfluss (m³/h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (W)
ecocirc ecocirc+	4,5	8	80
ecocirc Pro	1,5	3	25
ecocirc XL ecocirc XL plus	70	18	1700

* Im Vergleich zu bestehenden, älteren Anlagen.

** über die Myecocirc-App (ecocirc+).

*** Erweiterte Modbus- und BACnet-Kommunikation ecocircXL plus

Einzel- oder Doppel-Kreiselpumpen

e-LNE, e-LNT

- Hocheffiziente Hydraulik für optimierte Betriebskosten
- Robuste Konstruktion für Zuverlässigkeit und reduzierten Wartungsaufwand
- Option für IE4-Motoren
- Lösungen mit variabler Drehzahl können den Stromverbrauch um 70 % senken
- Entspricht den Trinkwassernormen ACS und DM174/2004



e-LNE



e-LNT



e-LNE_X



e-LNE_X

Model	Max. Durchfluss (m ³ /h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (kW)	Flüssigkeitstemperatur (°C)
e-LNE	900	95	bis zu 90	-25 bis zu +140
e-LNT	700*	95	bis zu 37	-25 bis zu +140

* zwei parallel laufende Pumpen

Gusseisen und Edelstahl Endansaugpumpen

e-NSC, e-SH

- Hohe Effizienz für Energieeinsparungen
- Robuste Konstruktion für Zuverlässigkeit und reduzierten Wartungsaufwand
- Kompaktes Design für einfache Installation
- Option für Drehzahlvariation
- Hohe Vielseitigkeit dank einer großen Auswahl an Materialien



e-SH



Modell	Max. Durchfluss (m³/h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (kW)	Flüssigkeitstemperatur (°C)
e-NSC	1900	154	355	-25 bis zu +140
e-SH	240	110	75	-30 bis zu +120

Lösungen für Abwasser und Regenwasser im HLK-Bereich

Tauchpumpen für Abwasser

DOMO, DOMO GRI, DL, 1300

- Umfassendes Angebot an Abwasserpumpenlösungen für eine Vielzahl von Anwendungsherausforderungen
- Dauerhaft hohe Effizienz zur Reduzierung von Energiebedarf und Kosten
- Robustes Design für hohe Zuverlässigkeit und geringeren Wartungsaufwand, komfortabel und einfach zu bedienen
- Jahrzehntelange marktführende Innovation, integriert in modernste Technologien
- Hohe Verfügbarkeit und weniger ungeplante Serviceeinsätze dank verstopfungsfreiem Betriebservices



DOMO



DOMO GRI



DL



1300

Modell	Max. Durchfluss (m³/h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (kW)	Flüssigkeitstemperatur (°C)
DOMO	40	14,5	bis zu 1,5	35
DOMO GRI	10,8	28	bis zu 1,5	35
DL	42	22	bis zu 1,5	25 bis zu 40
1300	266	41	bis zu 7,5	40

Tauchpumpen zur Entwässerung

DOC, DIWA

- Einfache Lösungen für vielfältige Anwendungen im Haus und Garten
- Handliche und leichte Bauweise für gute Transportierbarkeit
- Edelstahlkonstruktion für lange Lebensdauer dank Korrosions- und Abriebfestigkeit
- Trockenlaufschutz des Elektromotors
- Einfache Installation und Bedienung



DOC



DIWA

Modell	Max. Durchfluss (m³/h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (kW)	Flüssigkeitstemperatur (°C)
DOC	14	11	0,25 bis 0,55	40
DIWA	25	21	0,55 bis 1,5	50

Fernzugriff und Überwachungsdienste

Xylem Vue Secure Connect ist eine digitale Lösung zur Überwachung von Anlagen wie Pumpen, Druckerhöhungsanlagen, Aufbereitungssystemen und anderen wasserbezogenen Gebäudeausrüstungen. Xylem Vue Secure Connect sammelt und analysiert Daten aus Ihren Anlagen, um Ihnen über das Internet und unsere mobile App Live-Daten, Trends und Warnmeldungen zur Verfügung zu stellen, damit Sie fundiertere Entscheidungen über die Nutzung Ihrer Ressourcen treffen können.

Xylem optimize™ ist eine modulare Lösung zur Zustandsüberwachung, die Empfehlungen und Ratschläge zur vorausschauenden Wartung für rotierende und stationäre Anlagen wie Pumpen, Motoren, Wärmetauscher und Kondensatableiter bereitstellt. Die Lösung überwacht regelmäßig die Vibrationen und Temperaturen des Systems und ermöglicht Benutzern den Zugriff auf benutzerfreundliche Überwachungstools über mobile Geräte.



Ersatzteile & Service

Um eine schnelle und zuverlässige Wartung und Reparatur unserer Xylem-Produkte in allen Branchen weltweit zu gewährleisten, haben wir ein Netzwerk autorisierter lokaler Dienstleister aufgebaut. Wir freuen uns, Ihnen unsere professionellen und erfahrenen autorisierten Xylem-Servicepartner empfehlen zu können.

Wenn Sie sich an einen autorisierten Xylem-Servicepartner wenden, können Sie sicher sein, dass Sie einen qualifizierten, hochwertigen Service erhalten. Unsere Partner sind geschult und zertifiziert, um von Xylem spezifizierte Dienstleistungen zu erbringen, darunter:

- Installation und Inbetriebnahme
- Reparatur und Wartung
- Wartungsverträge
- Inspektion und Prüfung
- Modernisierung/Überholung von Anlagen und Ausrüstung
- Originalersatzteile



Xylem |'zīləm|

- 1) Das Gewebe in Pflanzen, das Wasser von den Wurzeln nach oben befördert;
- 2) ein führendes globales Wassertechnikunternehmen.

Xylem ist ein weltweit führendes Unternehmen im Bereich der Wasser- und Abwasserwirtschaft, das nachhaltig und zukunftsorientiert die Menschen unterstützt, die jeden Tag dafür sorgen, dass Wasser nutzbar ist. Von der Förderung, Behandlung, Aufbereitung und Messung von Wasser bis hin zur Optimierung und Wartung von Systemen arbeitet Xylem mit seinen Kunden eng zusammen, um deren wichtigste Anforderungen zu bewältigen. Gemeinsam arbeiten wir an einer Welt, in der jeder, einen Zugang zu sauberem Wasser hat.

Deutschland

Xylem Water Solutions Deutschland GmbH
Biebigheimer Straße 12
63762 Großostheim
info.lowaraDE@xylem.com
www.xylem.com/de-de

Österreich

Xylem Water Solutions Austria GmbH
Ernst Vogel-Straße 2
2000 Stockerau
Tel. +43 2266 604
info.austria@xylem.com
www.xylem.com/de-at

Alle hier enthaltenen Informationen werden als zuverlässig und in Übereinstimmung mit den anerkannten technischen Verfahren angesehen. Xylem übernimmt keine Garantie für die Vollständigkeit dieser Informationen. Es liegt in der Verantwortung des Anwenders, die Eignung der einzelnen Produkte für bestimmte Anwendungen zu prüfen. Xylem übernimmt keinerlei Haftung für indirekte Schäden oder Folgeschäden, die aus dem Verkauf, Wiederverkauf oder Missbrauch seiner Produkte entstehen. Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

